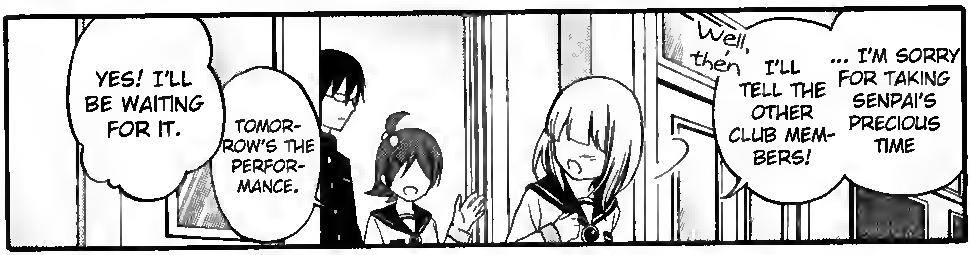
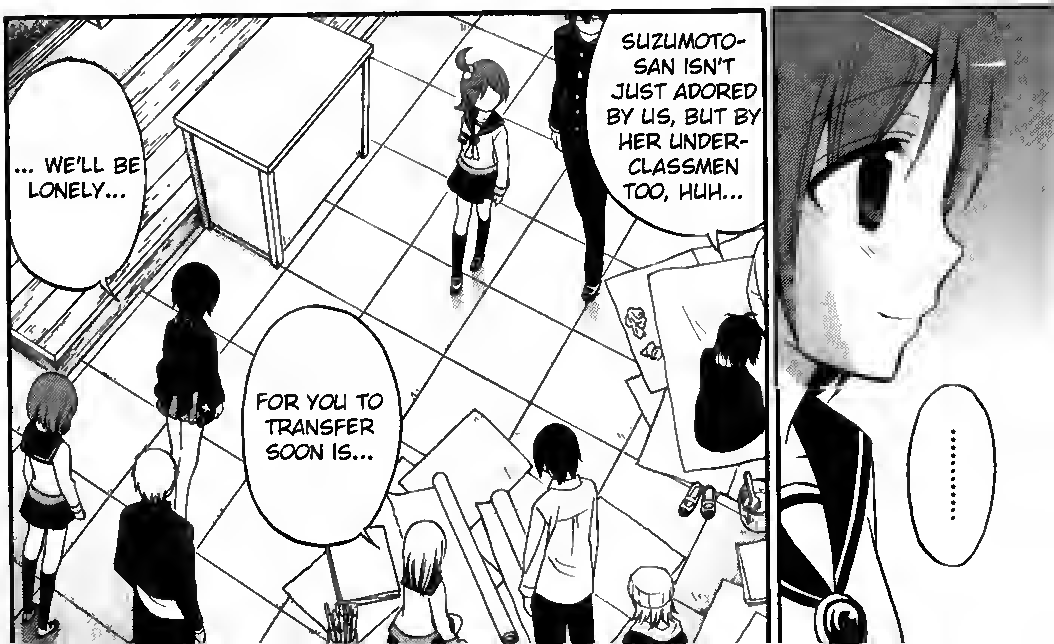
10『DEMISE』

EVERY-ONE—
I'VE FINISHED THE PROTO-TYPE OF OUR COSTUME!
Kisaragi School Senior
2nd Year Class'9
Suzumoto Mayu
GULP
I'M USED TO MAKING COSTUMES IN THE DRAMA CLUB, THAT'S WHY~
YOU ALSO DID THE DIRECTING AND SCREENPLAY, RIGHT? AND YOU'RE THE POSTER GIRL, TOO.
YEAH.
IT WAS RIGHT TO ASK MAYU-CHAN!
Cu...
Cute!! It's so cute!!
IT'S SO HIGH QUALITY— IT MUST HAVE BEEN HARD MAKING IT!

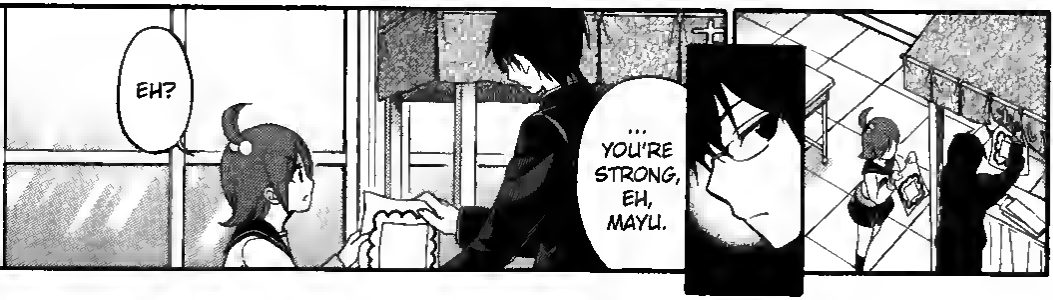
MAYU-CHAAN! A GIRL FROM THE DRAMA CLUB IS LOOKING FOR YOU.
SUZU-MOTO-SENPAI...
WHAT IS IT? IS THERE ANY TROUBLE?
UMM ...
TODAY THE CLUB LEADER IS ABSENT...
WE DON'T KNOW WHAT SHOULD WE DO IF IT'S JUST US... SO I CAME TO ASK...
I see~
THEN WHAT ABOUT READING-THROUGH THE SCRIPT?
!
DO ANYTHING WITHOUT ASKING OTHERS?
CAN YOU GUYS
I... I'M SORRY, MORI-SHIGE-SENPAI...
.....

YOU CAME HERE TO ASK ME INSTEAD OF OTHERS, RIGHT?
THANK YOU.
... EVEN IF I'M GOING FAR AWAY AFTER THIS, I'LL LEAVE IT TO YOU TO MANAGE THINGS, OKAY?
.... SUZUMOTO-SENPAI...


... I'M SORRY FOR TAKING SENPAI'S PRECIOUS TIME
Well, then
I'LL TELL THE OTHER CLUB MEMBERS!
TOMORROW'S THE PERFORMANCE.
YES! I'LL BE WAITING FOR IT.


SUZUMOTO-SAN ISN'T JUST ADORED BY US, BUT BY HER UNDERCLASSMEN TOO, HUH...
... WE'LL BE LONELY...
FOR YOU TO TRANSFER SOON IS...
.....

MAYU-CHAN ... AREN'T YOU ANX-IOUS?
BECAUSE OF YOUR FAMILY'S CONDITION, IT WAS DECIDED IMMEDIATELY...
RATHER, I'M LOOKING FORWARD TO IT!
WHAT KIND OF LIFESTYLE IS WAITING FOR ME IN A NEW PLACE, I WONDER— SOMETHING LIKE THAT.


EH?
... YOU'RE STRONG, EH, MAYU.

YOU'RE STRONG, MAYU.
EVEN WHEN THINGS DON'T GO WELL, YOU SMILED LIKE THAT.
... EVEN IN THE PAST, YOU ALWAYS THOUGHT ABOUT YOUR PARENTS AND YOUR FRIENDS FIRST BEFORE YOUR-SELF...
EVEN IN PAIN-FUL TIMES, YOU ALWAYS MANAGED TO WITHSTAND YOUR TEARS.

... WH.... WHAT THE, SHIGE-NII!
IF YOU SAY IT LIKE THAT, IT'S LIKE A PICK-UP LINE.
FROM THE BEGINNING, SHIGE-NII HAD AAALWAYS SAID THAT I'M UNRELIABLE...
NO... I REALLY MEAN IT.
YOU HAVE MANY STRONG POINTS.
MAYU'S STRONG POINTS ARE
HOW DO I SAY IT... I CAN'T SAY IT WELL, BUT YOU'RE VIGOROUS
IF IT'S YOU, EVEN IF IN THE FUTURE YOU'RE FACED WITH HARDSHIPS, YOU'LL DEFINITELY BE ABLE TO REALIZE YOUR DREAMS.
IF YOU WERE TO GET CORNERED AND FALL DOWN
YOU'LL STAND UP AGAIN NO MATTER HOW MANY TIMES, EVEN WHEN YOU'RE IN TEARS
... EVEN ME, WHO'S A COLD PERSON, THINKS ABOUT YOU LIKE THAT. YOU HAVE THAT MUCH STRENGTH.

HEY...
WON'T SHINOZAKI BE WEARING THIS TOO?
!
....
SHIGE-
NII....
THAT'S WRONG, TOO!!
Why don't you wear it yourself?
If you like this outfit so much, then
You're wrong
HAA?
You want to see Ayumi-chan's charming figure? I understand! I understand that feeling very well!
Oh ho~
PUh
IT'S SO FUN.
Wait

I DON'T WANT TO TRANS-FER.
Don't just look, help me, Satoshi!
THE TRUTH IS,
LIKE THIS SCHOOL.
I...
I WOULD LIKE TO STAY LIKE THIS WITH EVERYONE...
IF POSSIBLE

I LOOK FORWARD TO THE SCHOOL FESTIVAL!
...YEAH.
...SHIGE-NII...?
SOME-ONE IS CALLING ME...
WHO...?

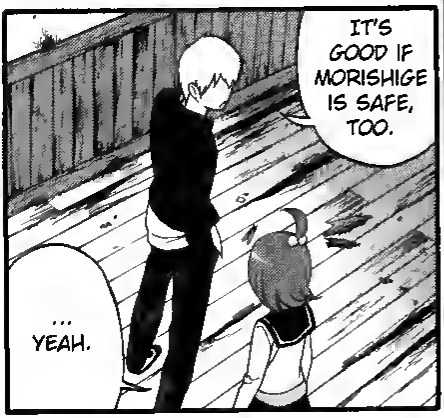
SUZU-
MOTO!!

I SEE... I LOST CONSCIOUS-NESS AFTER FALLING FROM THAT EARTH-QUAKE.
-WAHH-
I THOUGHT HE WAS SHIGE-NII.
SERI-OUS-LY...
FINALLY YOU OPENED YOUR EYES.
KISHI-NUMA-KUN..

...
STILL
WE CAN'T GET OUT OF THIS PLACE. HUH...

I WONDER WHAT'S WITH THIS SCHOOL BUILDING...
IT'S AS IF I'M INSIDE OF A NIGHT-MARE.
... HUH? THE CORRIDOR'S SHAPE IS DIFFERENT...
THE FLOOR'S ALL CRACKED... THERE'S SUPPOSED TO BE A WINDOW HERE, TOO.
APPARENTLY WITH EACH EARTHQUAKE, THEY CHANGE...
I CAN'T BELIEVE IT, BUT IT'S THE TRUTH.
THERE'S TONS OF GHOSTS AND CORPSES HERE.
A CRAZY DIMENSION CALLED HEAVENLY HOST ELE-MENTARY SCHOOL.
IT'S A DANGEROUS PLACE FOR ORDINARY PEOPLE, AND YET...
WHERE DID SHE GO, THAT SHINOZAKI...!!
Kisaragi School Senior
2nd Year Class 9
Kishinuma Yoshiki

IF SHE, WHO IS EASILY POSSESSED BY SPIRITS WERE TO STAY IN A PLACE LIKE THIS
SHE WON'T BE ABLE TO RETURN THEN.
WE NEED TO FIND HER SOON.



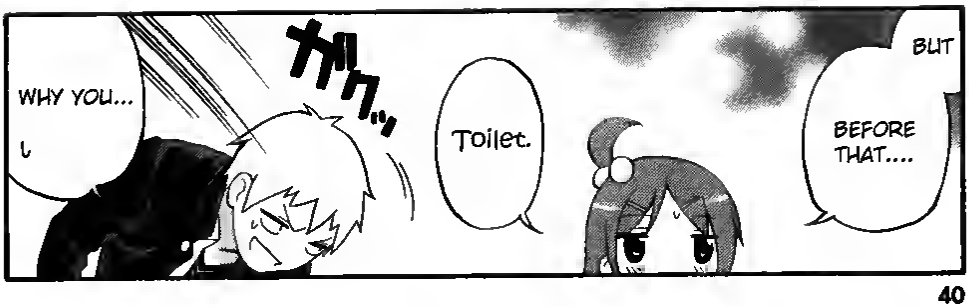
... WHILE FURROWING HIS EYEBROW, NO?
DON'T REMIND ME OF SHAKESPEARE'S SONNET!
HMMM.... WELL, KNOWING THAT GUY, EVEN IF HE WERE TO ENCOUNTER A GHOST, HE'LL SAY SOMETHING LIKE

In Shakespeare's day, it would seem that the belief in ghosts was specially prevalent, and ghost tales were told by the firelight in nearly every household.

THE PLACE WHERE WE HAVE TO LOOK SEEM TO BE INCREASING, THOUGH.
WELL
BECAUSE THE CORRIDORS ARE BACK IN ONE PIECE
R... RIGHT...
WE'LL DEFINITELY MEET AGAIN!
IT'S DEFINITELY BETTER TO LOOK WITH TWO PEOPLE!
BUT INSTEAD OF LOOKING ALONE
WELL, IF YOU AND SHINOHARA ARE GLOOMY, EVERYONE IN CLASS GETS GLOOMY, TOO.
Eheheh...
YOU'RE BACK TO BEING THE USUAL SUZUMOTO-LIKE SELF, HUH?
I KNOW, RIGHT?

WELL THEN, LET'S GET OUR FIGHTING SPIRIT UP AND GO FIND EVERYONE!
YEEAH~

I'LL DEFI-NITELY FIND YOU!
SHIGE-NII
MUST BE SOMEWHERE NEARBY! ... I'LL DO MY BEST!


WHY YOU...
ガクッ
Toilet.
BUT BEFORE THAT....

I'LL STAY NEAR, SO IF ANYTHING HAPPENS, CALL ME, OKAY?
女子厠
'Girls' Toilet
.....
?
... I'D LIKE YOU TO STAY AWAY.
UMM ...
.....
I DON'T WANT YOU... TO HEAR...

I GUESS IT'S BECAUSE I'VE BEEN SO SCARED AND NERVOUS...
MY STOMACH IS IN A BAD SHAPE...
GRUMBLE
KUH ...
I'M GLAD THERE'S A TOILET THAT'S STILL USABLE...
FUUH ...
SIGH...

ごそ
ごそ
OKAY...
HMMM?
WHAT IS IT?
IS IT DIRT...?

EEH...!!!
WHAT IS IT?
WHA...
WHAT'S THIS...!?
N.... NOTHING!
I'M GOING NOW!

SORRY FOR THE WAIT—
Much better!
HMM?
I WONDER IF I HIT MY STOMACH, SOMEWHERE...
IT'S BECOME BRUISED...
BY THE WAY, KISHINUMA-KUN!
I TOLD YOU TO STAY AWAY, AND YET~~!!
UHH...
NO,
I CAME BECAUSE I HEARD YOU LETTING OUT A LOUD VOICE.
WERE YOU OKAY?
EVEN IF I DID HIT MY STOMACH, WOULD IT MAKE SUCH A BRUISE...?
SORRY, SORRY
UH... KISHINUMA-KUN, YOU DON'T HAVE TO USE THE TOILET?
YEAH...

KEPT QUIET ABOUT THAT BRUISE...?
I WONDER WHY DID I
IT'S NOT THAT...
When you go inside the boys' toilet There's this guy spirit that shouts "SHUT THE GODDAMN DOOR!"
WAS IT BECAUSE IT'S EMBARASSING TO SHOW IT TO A BOY?
...I DON'T WANT THAT...
AM I... SICK...?
IF I DON'T GO TO THE HOSPITAL, IT MIGHT NOT BE ABLE TO HEAL

ISN'T THAT SHINOZAKI-SAN'S CANDLE?
!?
... HEY, THAT'S!
OOH!
SHE HAD IT WITH HER!
SHE LEFT IT IN THE MIDDLE OF THE WAY...
IT MEANS THIS WAY, HUH...
THAT'S RIGHT, IT MUST BE IT...!!

ガタ
RATTLE
DID YOU HEAR... THAT SOUND JUST NOW?
SEEMS LIKE IT'S FROM INSIDE.
YEAH ...
THUNK
.....?
RATTLE
.... IS IT A... GHOST...?
... IT MIGHT BE SHINOZAKI.
WE HAVE NO CHOICE BUT TO ENTER AND MAKE SURE...

ドカッ
ドガガッ
!
ピチャン
NGGH ...!!
HUFF ...
.... NNN .....
.... SHINO-ZAKI...?
...? IT'S NOT HER?

Please support the original author by buying the game or the book.
- lbscans.blogspot.co.id -

The title was written with the kanji "premature death" but I'll follow the game's tr which translates into "Demise"